



No de résolution
ou annotation

Procès-verbal du Conseil de la
Ville de Malartic

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
COMTÉ D'ABITIBI-EST
VILLE DE MALARTIC

**Procès-verbal de la séance ordinaire du conseil municipal de la Ville
de Malartic du mardi, 10 mai 2016, tenue au 901, rue Royale à
Malartic, à 19 h**

M. le maire, Martin Ferron, préside la séance.

Sont aussi présents :

Mme Sylvie Daigle, conseillère, district 1
Mme Catherine Larivière, conseillère, district 2
M. Jude Boucher, conseiller, district 3
M. Tommy Auger-Cadieux, conseiller, district 4
M. Daniel Magnan, conseiller, district 5
M. Jean Turgeon, conseiller, district 6

Est absente :

Mme Marie-Josée Palin, directrice du Service des finances et trésorière

Sont également présents :

M. Alain Halley, directeur général
Me Gérald Laprise, directeur général adjoint et greffier

OUVERTURE DE LA SÉANCE

M. le maire souhaite la bienvenue aux personnes présentes, demande d'observer trente secondes de réflexion, constate le quorum (art. 321, L.C.V.) et déclare la séance ouverte.

1.0. - **GREFFE**

1.1. - **ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**

IL EST PROPOSÉ par M. le conseiller Daniel Magnan

ET RÉSOLU UNANIMEMENT

D'ADOPTER l'ordre du jour ci-dessous;

Adoptée.

ORDRE DU JOUR

1.0.- **GREFFE**

1.1.- Adoption de l'ordre du jour;

1.2.- Adoption du procès-verbal de la séance ordinaire du 26 avril 2016;

1.3.- Adoption du *Règlement numéro 870 décrétant l'imposition d'une taxe aux fins de financement des centres d'urgence 9-1-1;*

RÉSOLUTION
2016-05-05-142



No de résolution
ou annotation

Procès-verbal du Conseil de la Ville de Malartic

- 2.0.- **MAIRIE**
- 3.0.- **DIRECTION GÉNÉRALE**
 - 3.1.- Appel d'offres sur invitation : Installation d'équipements de filtration pour une piscine extérieure au Camping régional de Malartic;
- 4.0.- **TRÉSORERIE**
- 5.0.- **URBANISME**
 - 5.1.- Appui au Groupe Mirault : acquisition de terrains auprès du ministère de l'Énergie et des Ressources naturelles (MERN);
 - 5.2.- Demande de certificat de conformité : Mine Canadian Malartic – Construction et exploitation d'une trémie de chargement de minerai concassé;
- 6.0.- **RESSOURCES HUMAINES, DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET COMMUNICATIONS**
- 7.0.- **LOISIRS ET CULTURE – ARTS ET SPECTACLES**
 - 7.1.- Rapport des subventions du Comité d'analyse des demandes d'aide financière et de soutien aux organismes 2016 – 1^{er} dépôt;
 - 7.2.- Liste de reconnaissance d'organismes : Leucan Abitibi-Témiscamingue et Jamésie;
- 8.0.- **TRAVAUX PUBLICS – SERVICES TECHNIQUES**
- 9.0.- **PROTECTION CONTRE LES INCENDIES ET SÉCURITÉ PUBLIQUE**
- 10.0.- **COMITÉS/COMMISSIONS**
- 11.0.- **DEMANDES D'AIDE FINANCIÈRE**
 - 11.1.- Assaut sexuel secours : Souper spectacle et adhésion;
- 12.0.- **AFFAIRES NOUVELLES**
 - 12.1.- Corporation Victoire - Tournoi de golf : 9 juin 2016;
- 13.0.- **CORRESPONDANCE**
 - 13.1.- Société de l'assurance automobile du Québec (SAAQ) : Sécurité à vélo chez les jeunes;
 - 13.2.- Réponse de la Municipalité de Rivière-Héva : proposition d'entente intermunicipale des sports, de loisir et de culture;
 - 13.3.- Société d'habitation du Québec (SHQ) : Sensibilisation au respect des budgets et du déficit soumis;
- 14.0.- **PÉRIODE DE QUESTIONS**
- 15.0.- **LEVÉE DE LA SÉANCE**



No de résolution
ou annotation

Procès-verbal du Conseil de la
Ville de Malartic

RÉSOLUTION
2016-05-143

1.0.- **GREFFE**

1.2.- **Adoption du procès-verbal de la séance ordinaire du 26 avril 2016**

IL EST PROPOSÉ par M. le conseiller Jean Turgeon

ET RÉSOLU UNANIMEMENT

D'ADOPTER le procès-verbal de la séance ordinaire du 26 avril 2016, tel que rédigé;

Adoptée.

RÉSOLUTION
2016-05-144

1.3.- **Adoption du Règlement numéro 870 décrétant l'imposition d'une taxe aux fins de financement des centres d'urgence 9-1-1**

IL EST PROPOSÉ par M. le conseiller Tommy Auger-Cadieux

ET RÉSOLU UNANIMEMENT

D'ADOPTER le Règlement numéro 870 décrétant l'imposition d'une taxe aux fins de financement des centres d'urgence 9-1-1, tel que présenté;

Ce règlement sera inséré au livre des règlements de la Ville de Malartic;

Adoptée.

2.0.- **MAIRIE**

3.0.- **DIRECTION GÉNÉRALE**

RÉSOLUTION
2016-05-145

3.1.- **Appel d'offres sur invitation : Installation d'équipements de filtration pour une piscine extérieure au Camping régional de Malartic**

CONSIDÉRANT QUE suite à un appel d'offres sur invitation – Installation d'équipements de filtration pour une piscine extérieure au Camping régional de Malartic, les soumissions ci-après ont été reçues;

Soumissionnaires	Prix offert	TPS (5 %)	TVQ (9,975 %)	TOTAL
Plomberie D. Sévigny inc.	28 775 \$	1 438,75 \$	2 870,31 \$	33 084,06 \$
P.D.G. Industries inc.	27 854 \$	1 392,70 \$	2 778,44 \$	32 025,14 \$
L. Boutin et Associés inc.	32 100 \$	1 605 \$	3 201,97 \$	36 906,97 \$

CONSIDÉRANT QU'après analyse des soumissions, monsieur Alain Halley, directeur général recommande de retenir la plus basse soumission conforme, soit celle de P.D.G. Industries inc. au prix de 32 025,14 \$, taxes incluses;

IL EST PROPOSÉ par M. le conseiller Daniel Magnan



No de résolution
ou annotation

Procès-verbal du Conseil de la
Ville de Malartic

ET RÉSOLU UNANIMEMENT

DE RETENIR la soumission de P.D.G. Industries inc. au prix de 32 025,14 \$, taxes incluses;

QUE le maire ou le maire suppléant et le greffier, soient autorisés à signer, pour et au nom de la Ville de Malartic, le contrat à intervenir entre les parties, s'il y a lieu;

Adoptée.

4.0.- TRÉSORERIE

5.0.- URBANISME

RÉSOLUTION
2016-05-146

5.1.- Appui au Groupe Mirault : acquisition de terrains auprès du ministère de l'Énergie et des Ressources naturelles (MERN)

CONSIDÉRANT QUE la société Groupe Mirault désire acquérir des terrains portant les lots numéros 3 386 670 et 3 386 671 du cadastre du Québec auprès du ministère de l'Énergie et des Ressources naturelles (MERN) afin d'y établir une entreprise à Malartic;

IL EST PROPOSÉ par M. le conseiller Jean Turgeon

ET RÉSOLU UNANIMEMENT

D'APPUYER la société Groupe Mirault dans sa démarche d'acquisition de terrains portant les lots numéros 3 386 670 et 3 386 671 du cadastre du Québec auprès du ministère de l'Énergie et des Ressources naturelles (MERN) afin d'y établir une entreprise à Malartic;

Adoptée.

RÉSOLUTION
2016-05-147

5.2.- Demande de certificat de conformité : Mine Canadian Malartic – Construction et exploitation d'une trémie de chargement de minerai concassé

CONSIDÉRANT QUE la construction et l'exploitation d'une trémie de chargement de minerai concassé sur le site de la Mine Canadian Malartic respecte la réglementation municipale en vigueur;

CONSIDÉRANT QUE le Service de l'urbanisme et de l'environnement est d'avis favorable;

IL EST PROPOSÉ par Mme la conseillère Catherine Larivière

ET RÉSOLU UNANIMEMENT

D'AUTORISER le greffier à émettre un certificat de conformité réglementaire attestant que la construction et l'exploitation d'une trémie de chargement de minerai concassé sur le site de la Mine Canadian Malartic ne contrevient à aucun règlement municipal;

Adoptée.

6.0. - RESSOURCES HUMAINES, DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET COMMUNICATIONS



№ de résolution
ou annotation

Procès-verbal du Conseil de la
Ville de Malartic

7.0.- **LOISIRS ET CULTURE – ARTS ET SPECTACLES**

7.1.- **Rapport des subventions du Comité d'analyse des demandes d'aide financière et de soutien aux organismes 2016 – 1^{er} dépôt**

Dépôt à titre d'information.

7.2.- **Liste de reconnaissance d'organismes : Leucan Abitibi-Témiscamingue et Jamésie**

CONSIDÉRANT QU'une *Politique de reconnaissance des organismes de Malartic* est présentement en vigueur à la Ville de Malartic;

CONSIDÉRANT QUE la direction du Service des loisirs et de la culture ou la direction générale recommande l'organisme Leucan Abitibi-Témiscamingue et Jamésie afin d'être reconnu par la Ville de Malartic;

CONSIDÉRANT QUE ledit organisme rencontre les critères établis dans la *Politique de reconnaissance des organismes de Malartic*;

CONSIDÉRANT QUE la Ville de Malartic souhaite appuyer les efforts des bénévoles;

IL EST PROPOSÉ par Mme la conseillère Sylvie Daigle

ET RÉSOLU UNANIMEMENT

DE RECONNAÎTRE officiellement l'organisme Leucan Abitibi-Témiscamingue et Jamésie par la Ville de Malartic;

Adoptée.

8.0.- **TRAVAUX PUBLICS – SERVICES TECHNIQUES**

9.0.- **PROTECTION CONTRE LES INCENDIES ET SÉCURITÉ CIVILE**

10.0.- **COMITÉS/COMMISSIONS**

11.0.- **DEMANDES D'AIDE FINANCIÈRE**

11.1.- **Assaut sexuel secours : Souper spectacle et adhésion**

Correspondance déposée au conseil et référée au *Comité d'évaluation du Programme d'aide financière et de soutien aux organismes* selon la *Politique de reconnaissance des organismes de Malartic*.

IL EST DEMANDÉ DE FAIRE la promotion de l'organisme Assaut sexuel secours dans le cadre du lancement des 12 jours d'action pour l'élimination de la violence envers les femmes et pour le souper spectacle du 25 novembre 2016 sur le site Internet et la page Facebook de la Ville de Malartic.

12.0.- **AFFAIRES NOUVELLES**

12.1.- **Corporation Victoire - Tournoi de golf : 9 juin 2016**

CONSIDÉRANT QUE les membres du conseil ont étudié et examiné la demande d'aide formulée;

RÉSOLUTION
2016-05-148

RÉSOLUTION
2016-05-149



No de résolution
ou annotation

Procès-verbal du Conseil de la Ville de Malartic

IL EST PROPOSÉ par Mme la conseillère Sylvie Daigle

ET RÉSOLU UNANIMEMENT

D'AUTORISER l'achat d'un Foursome au coût de 100 \$/personne;

Adoptée.

13.0. CORRESPONDANCE

13.1.- Société de l'assurance automobile du Québec (SAAQ) : Sécurité à vélo chez les jeunes

Correspondance a été déposée au conseil.

IL EST DEMANDÉ DE FAIRE la promotion de la campagne de sécurité à vélo de la Société de l'assurance automobile du Québec (SAAQ) sur le site Internet et la page Facebook de la Ville de Malartic.

13.2.- Réponse de la Municipalité de Rivière-Héva : proposition d'entente intermunicipale des sports, de loisir et de culture

Correspondance a été déposée au conseil.

13.3.- Société d'habitation du Québec (SHQ) : Sensibilisation au respect des budgets et du déficit soumis

Dépôt du document à titre d'information.

14.0 PÉRIODE DE QUESTIONS

Les questions posées ont toutes été répondues.

15.0.- LEVÉE DE LA SÉANCE

L'ordre du jour étant épuisé à 19 h 15

IL EST PROPOSÉ par M. le conseiller Jude Boucher

ET RÉSOLU UNANIMEMENT

DE CLORE la présente la séance.

Adoptée.

MARTIN FERRON
MAIRE

Me GÉRALD LAPRISE
DIRECTEUR GÉNÉRAL
ADJOINT ET GREFFIER

RÉSOLUTION
2016-05-150